Distr
GENERAL

A/10277
2 October 1975
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة الثلاثون
البندان ٢٣ و ٨٨ من جدول الأعمال

تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة

مسألة الأقاليم الواقعة تحت الادارة البرتغالية

رسالة مؤرخة في ٣٠ ايلول/سبتمبر ١٩٧٥ موجهة الى الأمين العام من القائم بالأعمال بالنيابة لبعثة البرتغال الدائمة لدى الأمم المتحدة

الحاقا برسائلي السابقة بشأن هذا الموضوع ، أتشرف بأن أنقل اليكم مع هذا نص بيان اصدرته اللجنة القومية البرتغالية لانهاء الاستعمار في ٢٣ ايلول/سبتمبر ١٩٧٥ ، بشأن عملية انهاء استعمار جزر تيمور ، في ضوء الأحداث الأخيرة التي وقعت هناك وبشأن البيانين اللذين القاهما أمام اللجنة المقدم ليموس بيريس ، حاكم تيمور والعميد أوليفيرا رودريغيس .

وأكون ممتنا لو تفضلتم سعادتكم بالتوجيه بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة رسمية من وثائق الدورة الثلاثين للجمعية العامة ، تحت البندين ٢٣ و ٨٨ من جدول الأعمال .

(توقيع) انطونيو دا كوستا لوبو
القائم بالاعمال بالنيابة لبعثة
البرتغال لدى الأمم المتحدة

مرفـق

البيان الصادر عن اللجنة القومية البرتغالية لانهاء
الاستعمار في ٢٣ أيلول/سبتمبر ١٩٧٥

استمعت اللجنة القومية لانهاء الاستعمار لشرح تفصيلي للحالة في تيمور ، قدّمه الحاكم ليموس بيريس والعميد أوليفيرا رودريغيس اللذين كانا قد وصلا لتوهما من الشرق الأقصى . وقد بحثت المشكلة بكل أبعادها وجوانبها السياسية والعسكرية . وأكدت النتيجة التي سبق التوصل اليها ، ومفادها أن المشكلة لا يمكن حلها الا بالوسائل السياسية ، أي عن طريق إجراء مباحثات مع جميع الأحزاب السياسية مجتمعة ومنفردة . وفي هذا الصدد أكدت اللجنة القومية لانهاء الاستعمار من جديد استحالة اجراء مفاوضات مع طرف واحد من تلك الأطراف ، أو ايجاد حل لا يفي برغبات شعب تيمور . وقد عمدت اللجنة القومية لانهاء الاستعمار، مؤكدة على ضرورة اتخاذ موقف بنّاء ومرن من جانب جميع الأطراف المعنية ، الى تحميل الأحزاب السياسية التي لم تعمل بعد على تمهيد الطريق للحوار ، المسؤولية عن تأخر المفاوضات ؛ واقترحت اللجنة ، على وجه التحديد ، تاريخا أو أكثر ومكانا أو أكثر يمكن أن تقبل بهما الأطراف المعنية لاجراء مفاوضات متزامنة أو غير متزامنة ، تعقد في مكان واحد أو في أماكن متفرقة ، والتخلي عن المطالبة بمفاوضات ثنائية فحسب . وفي هذا الصدد فان الحكومة البرتغالية على الرغم من أنها لا ترى أن المحادثات القاصرة على كونها ثنائية يمكن أن تؤدي الى حل يُضمن له البقاء ، فانها تتخذ موقفا مرنا وهي على استعداد لقبول أي مكان وأي تاريخ . واللجنة القومية لانهاء الاستعمار ، إذ تقدر المساعي الحميدة للحكومة الاسترالية المبذولة لتسهيل ايجاد حل لمشكلة تيمور ، فانها ترجو أن تقدّم تلك الحكومة ، استمرارا لتلك المساعي الحميدة ، مكانا أو أكثر داخل اقليم استراليا يمكن أن تجرى فيه المفاوضات . كما تؤكد من جديد الظلم التام المتمثل في استمرار احتجاز جبهة يو . دي . تي UDT لجنود ومدنيين برتغاليين ، وتعرب عن أسفها لما نتج عن ذلك من مساوئ ، فتلك المساوئ تسبب بالضرورة انزعاجا ، نظرا الى أنها لم تشكل ولن تستطيع أن تشكل وسيلة للضغط الفعّال بهدف صرف الحكومة البرتغالية عن احترامها لرغبات شعب تيمور . وأكدت اللجنة القومية لانهاء الاستعمار من جديد استعداد الحكومة البرتغالية لمواصلة الاضطلاع بالمسؤوليات التاريخية والمعنوية للشعب البرتغالي تجاه شعب تيمور طالما كان هناك ضمان لامكانيات مباشرة عملية إنهاء استعمار الاقليم على أساس الحلول السياسية .